

Mauro Tosco  
(mauro.tosco@unito.it)

*Aires, volumes, forces : réflexions sur les aires linguistiques et la diglossie*

Quelles sont les points en commun et les différences entre aires linguistiques et situations de diglossie ? Tout d'abord, l'idée même d'aire linguistique est bâtie sur une vision "plate", bidimensionnelle de la réalité. Le concept de frontière (concept moderne - les *limes* des Romains n'étaient pas les frontières d'un état-nation d'aujourd'hui) y joue un rôle central, tout comme l'idée que la langue soit fonction d'une communauté (en rapport nécessaire et indispensable de 1:1). En revanche, le bilinguisme y joue un rôle tout à fait secondaire, alors qu'il est central dans la définition de diglossie qui considère les langues "à la verticale", et qui analyse la coexistence de plusieurs systèmes linguistiques sur un territoire donné.

Compte tenu de ces différences, on peut se demander si toute situation de diglossie ne contient pas des éléments aréaux (une sorte d'aire linguistique à la verticale), et si toute aire linguistique n'est pas en réalité diglossique. Dans cet exposé (basé sur un *work in progress* et dont les résultats seront tout à fait préliminaires) nous aborderons la question de savoir si l'on peut distinguer une aire linguistique d'un état de diglossie dans leur résultats linguistiques : quelles sortes d'emprunts et d'autres phénomènes dus au contact se produisent dans les deux cas ?